

afgiftspligtige person at betale afgift? Såfremt spørgsmålet besvares bekræftende, under hvilke omstændigheder vil dette da være muligt?

arbejdstager uden begrundelse, dog alene i de ansættelsesforhold, hvor staten agerer som arbejdsgiver gennem de administrative statslige organer?

(¹) EFT L 145, s. 1.

(²) EUT L 347, s. 1.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Debreceni Munkaügyi Bíróság (Ungarn) den 31. december 2012 — József Dutka mod Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

(Sag C-614/12)

(2013/C 114/34)

Processprog: ungarsk

Den forelæggende ret

Debreceni Munkaügyi Bíróság

Parter i hovedsagen

Sagsøger: József Dutka

Sagsøgt: Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Henset til artikel 6 TEU og artikel 30 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder foreligger der da en gennemførelse af EU-retten som omhandlet i chartrets artikel 51, stk. 1, når national ret fastsætter, at et ansættelsesforhold kan ophæves enten automatisk eller ved en afgørelse?
- 2) Såfremt det første spørgsmål besvares bekræftende, skal artikel 30 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder da fortolkes således, at den forbyder ubegrundet opsigelse, eller at den fastsætter et sådant forbud, for så vidt som den stiller krav om, at begrundelsen for opsigelsen klart skal fremgå af det dokument, der afslutter ansættelsesforholdet, og at arbejdstageren skal kunne efterprøve begrundelsens sandfærdighed og relevans?
- 3) Er i givet fald forpligtelsen til at begrunde en opsigelse i henhold til artikel 30 i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder til hinder for en national lovgivning, der giver medlemsstaten mulighed for at opsiges en

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Szombathelyi Törvényszék (Ungarn) den 3. januar 2013 — Ferenc Tibor Kovács mod Vas Megyei Rendőr-főkapitányság

(Sag C-5/13)

(2013/C 114/35)

Processprog: ungarsk

Den forelæggende ret

Szombathelyi Törvényszék

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Ferenc Tibor Kovács

Sagsøgt: Vas Megyei Rendőr-főkapitányság

Præjudicielt spørgsmål

Skal reglerne om forbud mod forskelsbehandling og om fri bevægelighed for personer samt retten til en retfærdig rettergang fortolkes således, at de er til hinder for en national bestemmelse som den i § 25/B i lov nr. I fra 1988 om færdsel omhandlede, hvorefter alene motorkøretøjer med en registreringsattest og nummerplader udstedt af administrative myndigheder i Ungarn må køre på vejene i Ungarn, og at det kun under en kontrol kan godtgøres, om betingelser for fravigelse af denne bestemmelse er opfyldt?

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg (Tyskland) den 10. januar 2013 — Datenlotsen Informationssysteme GmbH mod Technische Universität Hamburg-Harburg

(Sag C-15/13)

(2013/C 114/36)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Hanseatisches Oberlandesgericht Hamburg

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Datenlotsen Informationssysteme GmbH

Sagsøgt: Technische Universität Hamburg-Harburg

Procesdeltager: Hochschul-Informationssystem GmbH

Præjudicielle spørgsmål

1) Omfatter udtrykket en »offentlig kontrakt« i artikel 1, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF ⁽¹⁾ af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter tillige en kontrakt, hvor ordregiver ganske vist ikke fører samme kontrol med leverandøren som med sine egne tjenestegrene, men hvor såvel ordregiver som leverandøren kontrolleres af samme myndighed, der selv er ordregivende myndighed som omhandlet i direktiv 2004/18, og ordregiver og leverandøren i det væsentlige handler for en fælles institution (horisontal in house-aftale)?

Såfremt det første spørgsmål besvares bekræftende:

2) Skal en kontrol, som svarer til den kontrol, der føres med egne tjenestegrene, omfatte alle aktiviteter hos leverandøren, eller er det tilstrækkeligt, såfremt den er begrænset til indkøbsområdet?

⁽¹⁾ EUT L 134, s. 114.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Finanzgericht Hamburg (Tyskland) den 15. januar 2013 — Simon, Evers, & Co GmbH mod Hauptzollamt Hamburg-Hafen

(Sag C-21/13)

(2013/C 114/37)

Processprog: tysk

Den forelæggende ret

Finanzgericht Hamburg

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Simon, Evers, & Co GmbH

Sagsøgt: Hauptzollamt Hamburg-Hafen

Præjudicielt spørgsmål

Er Rådets forordning (EF) nr. 499/2009 af 11. juni 2009 om udvidelse af den endelige antidumpingtold på importen af hånd-

betjente palletucks og væsentlige dele dertil med oprindelse i Folkerepublikken Kina, som indførtes ved forordning (EF) nr. 1174/2005, til at omfatte importen af samme vare afsendt fra Thailand, uanset om varen er angivet med oprindelse i Thailand eller ej ⁽¹⁾ ugyldig, fordi Kommissionen i strid med de krav, der i henhold til artikel 13 i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽²⁾ gælder for konstatering af en omgåelse af antidumpingtoldforanstaltningerne, har antaget, at der foreligger en omgåelse, allerede fordi de tilsvarende udførsler fra Thailand er steget signifikant efter foranstaltningernes indførelse, selv om Kommissionen under henvisning til manglende samarbejde fra thailandske eksportørers side ikke har foretaget yderligere konkrete konstateringer?

⁽¹⁾ EUT L 151, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 56, s. 1.

Appel iværksat den 8. februar 2013 af Groupement des cartes bancaires (CB) til prøvelse af dom afsagt af Retten (Syvende Afdeling) den 29. november 2012 i sag T-491/07, CB mod Kommissionen

(Sag C-67/13 P)

(2013/C 114/38)

Processprog: fransk

Parter

Appellant: Groupement des cartes bancaires (CB) (ved avocat F. Pradelles og abogado J. Ruiz Calzado)

De andre parter i appelsagen: Europa-Kommissionen, BNP Paribas, BPCE, tidligere Caisse Nationale des Caisses d'Épargne et de Prévoyance (CNCEP), og Société générale

Appellanten har nedlagt følgende påstande

— Rettens dom af 29. november 2012 i sag T-491/07, CB mod Kommissionen, ophæves.

— Sagen hjemvises til Retten til fornyet afgørelse, medmindre Domstolen finder, at sagen er tilstrækkeligt oplyst til, at Kommissionens beslutning K(2007) 5060 endelig af 17. oktober 2007 om en procedure i henhold til artikel 81 (EF) sag COMP/D1/38.606 — Groupement des cartes bancaires — »CB« kan annulleres.

— Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger, herunder appellants omkostninger ved Domstolen og ved Retten.